



# ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America  
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

[stnicholasjoliet.org](http://stnicholasjoliet.org)

[mykolabodnarchuk@gmail.com](mailto:mykolabodnarchuk@gmail.com)

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



## 21<sup>ST</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

November 6, 2022

Tone 4

115 Year, Issue 45

Galatians 2:16-20 (Epistle)

Luke 8:41-56 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

### TODAY

**Synaxis of the Holy Unmercenaries;** St. Paul the Confessor, Archbishop of Constantinople (†350); Ven. Varlaam, Abbot of Khutyn' (Novgorod — †1192); Ven. Luke, Steward of the Kyiv Near Caves (†13<sup>TH</sup> c.); Repose of St. Herman, Archbishop of Kazan' (†1567); Ven. Barlaam of Keret Lake (†16<sup>TH</sup> c.); Martyrs Tecusa, Alexandra, Claudia, Matrona, Polactia, Euphrosynē, and Athanasia, of Ancyra (†3<sup>RD</sup> c.); Ven. Luke of Sicily (†800-820).

**READERS:** Hours: Anna VILCHIS

Epistle: Marlo PERRY

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Divine Liturgy & Memorial** for Gloria WATSON (†2019) - **LIVE STREAM ON ST. NICHOLAS FACEBOOK PAGE**

11:40 am **Fellowship**

**Thursday, November 10** *All Saints Greek Orthodox Church* 102 N Broadway St, Joliet

6:30 pm **Orthodox Bible Study** (Fr Alexander Bugarin will be leading this session. Please, join us!)

**LIVE STREAM ON ST. NICHOLAS FACEBOOK PAGE**

**Saturday, November 12**

5:00 pm **Great Vespers**

**Sunday, November 13** **22<sup>ND</sup> Sunday after Pentecost;** St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople

(†407); Martyrs Nikēphoros, Antoninus, and Germanus of Caesarea, in Palestine (†308);

Martyr Manetha (†307-8); Monastic Martyr Damascene (†1681); Stockholm Icon of the

Mother of God.

**READERS:** Hours: Sevasti BERGSTROM

Epistle: George KLEINERT

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Divine Liturgy** - **LIVE STREAM ON ST. NICHOLAS FACEBOOK PAGE**

11:20 am **Sunday School and Children's Choir**

11:40 am **Fellowship**

**Tuesday, November 15**

**Nativity Fast Begins (Nov. 15 — Dec. 24)**

**STEWARDSHIP CORNER**

**Sunday** October 30<sup>TH</sup>, 2022 - Donation / Assessments

\$1,132.00

**MANY THANKS** This Sunday, November 6<sup>TH</sup>, coffee hour is sponsored by Haley BAKES & Gus ROUSONELOS.

**FELLOWSHIP HOUR:** We need volunteers to host OR sponsor coffee hour. If you would like to provide refreshments (light food to serve), please sign up. If you would prefer to sponsor the parish by ordering bagels, cream cheese, and fresh fruit, see Maria.

**\*Fasting days**

November 27,\* 2022 — *volunteers needed* ♦ December 18,\* 2022 — *volunteers needed*

December 25, 2022 — *volunteers needed*

**Come downstairs and socialize with your brothers and sisters in Christ**

**SPEAKING WITH YOUR PRIEST** Please know you can call Fr. Mykola anytime if there is something troubling you. It is not a sign of weakness to share something that may be heavy on your heart or mind. As a priest and Father to our parish, I am here for you. Please call if you need someone to listen or to pray with you. Every heart has a cross and you do not need to carry it alone. Likewise, if you have any ideas for growth or development of our parish please reach out to me any time.

**CABBAGE ROLL AND PIEROGI SALE** Saturday, November 19<sup>TH</sup>, from 10:00am to 1:00pm we will hold our annual cabbage roll and pierogi sale. We are looking for volunteers. Help is needed on Thursday, November 17<sup>TH</sup> 6pm to 9pm. Saturday, November 19<sup>TH</sup> 9am to 2pm.

**Questions:** Call Maria LLAMAS at 630 747-7439 or Matushka Olga at 630 776-7478.

**MANY YEARS... Happy Birthday** to Yuliya Stasyuk on November 10<sup>TH</sup>

**May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!**

**PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS** the following people, who are in need of God's healing and grace:

|                       |               |                    |                |                         |
|-----------------------|---------------|--------------------|----------------|-------------------------|
| Dn. David HANNEMAN    | Tom KOMPARE   | Joseph ORLOVICH    | Jovan HAUG     | warrior Sergij MARTYNUK |
| Kathy HANNEMAN        | Susan NICKLAS | Josephine ORLOVICH | Elena PAVLOVA  | Stefan KARADJOV         |
| Sevasti BERGSTROM     | Nadia BILANYK | Gary GALLICK       | Jose FELIX     | Toma ANDREEV            |
| Fr. Bohdan BODNARCHUK | Stevan LUNICH | Joyce GALLICK      | Alice PISTILLI | Duane BRADLEY           |

**Today Epistle (Galatians 2:16-20)**

Brethren... Knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified. But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is Christ therefore a minister of sin? Certainly not! For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

**Апостол Дня (Галатам 2:16-20)**

Братия... Однако же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдывается никакая плоть. Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть служитель греха? Никак. Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.

**Today Gospel (Luke 8:41-56)**

And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for he had an only daughter about twelve years of age, and she was dying. But as He went, the multitudes thronged Him. Now a woman, having a flow of blood for twelve years, who had spent all her livelihood on physicians and could not be healed by any, came from behind and touched the border of His garment. And immediately her flow of blood stopped. And Jesus said, "Who touched Me?" When all denied it, Peter and those with him said, "Master, the multitudes throng and press You, and You say, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Somebody touched Me, for I perceived power going out from Me." Now when the woman saw that she was not hidden, she came trembling; and falling down before Him, she declared to Him in the presence of all the people the reason she had touched Him and how she was healed immediately. And He said to her, "Daughter, be of good cheer; your faith has made you well. Go in peace." While He was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher." But when Jesus heard it, He answered him, saying, "Do not be afraid; only believe, and she will be made well." When He came into the house, He permitted no one to go in except Peter, James, and John, and the father and mother of the girl. Now all wept and mourned for her; but He said, "Do not weep; she is not dead, but sleeping." And they ridiculed Him, knowing that she was dead. But He put them all outside, took her by the hand and called, saying, "Little girl, arise." Then her spirit returned, and she arose immediately. And He commanded that she be given something to eat. And her parents were astonished, but He charged them to tell no one what had happened.

**Евангелие Дня (Луки 8:41-56)**

И вот, пришел человек, именем Иаир, который был начальником синагоги; и, пав к ногам Иисуса, просил Его войти к нему в дом, потому что у него была одна дочь, лет двенадцати, и та была при смерти. Когда же Он шел, народ теснил Его. И женщина, страдавшая кровотечением двенадцать лет, которая, издержав на врачей все имение, ни одним не могла быть вылечена, подойдя сзади, коснулась края одежды Его; и тотчас течение крови у ней остановилось. И сказал Иисус: "кто прикоснулся ко Мне?" Когда же все отрицались, Петр сказал и бывшие с Ним: "Наставник! народ окружает Тебя и теснит, - и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мне?" Но Иисус сказал: "прикоснулся ко Мне некто, ибо Я чувствовал силу, исшедшую из Меня." Женщина, видя, что она не утаилась, с трепетом подошла и, пав пред Ним, объявила Ему перед всем народом, по какой причине прикоснулась к Нему и как тотчас исцелилась. Он сказал ей: "держай, дочь! вера твоя спасла тебя; иди с миром." Когда Он еще говорил это, приходит некто из дома начальника синагоги и говорит ему: "дочь твоя умерла; не утруждай Учителя." Но Иисус, услышав это, сказал ему: "не бойся, только веруй, и спасена будет." Придя же в дом, не позволил войти никому, кроме Петра, Иоанна и Иакова, и отца девицы, и матери. Все плакали и рыдали о ней. Но Он сказал: "не плачьте; она не умерла, но спит." И смеялись над Ним, зная, что она умерла. Он же, выслав всех вон и взяв ее за руку, возгласил: "девица! встань." И возвратился дух ее; она тотчас встала, и Он велел дать ей есть. И удивились родители ее. Он же повелел им не сказывать никому о происшедшем.